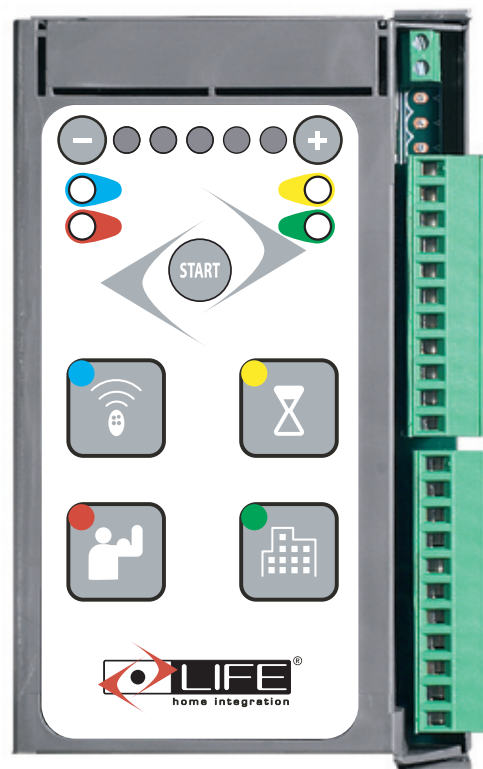
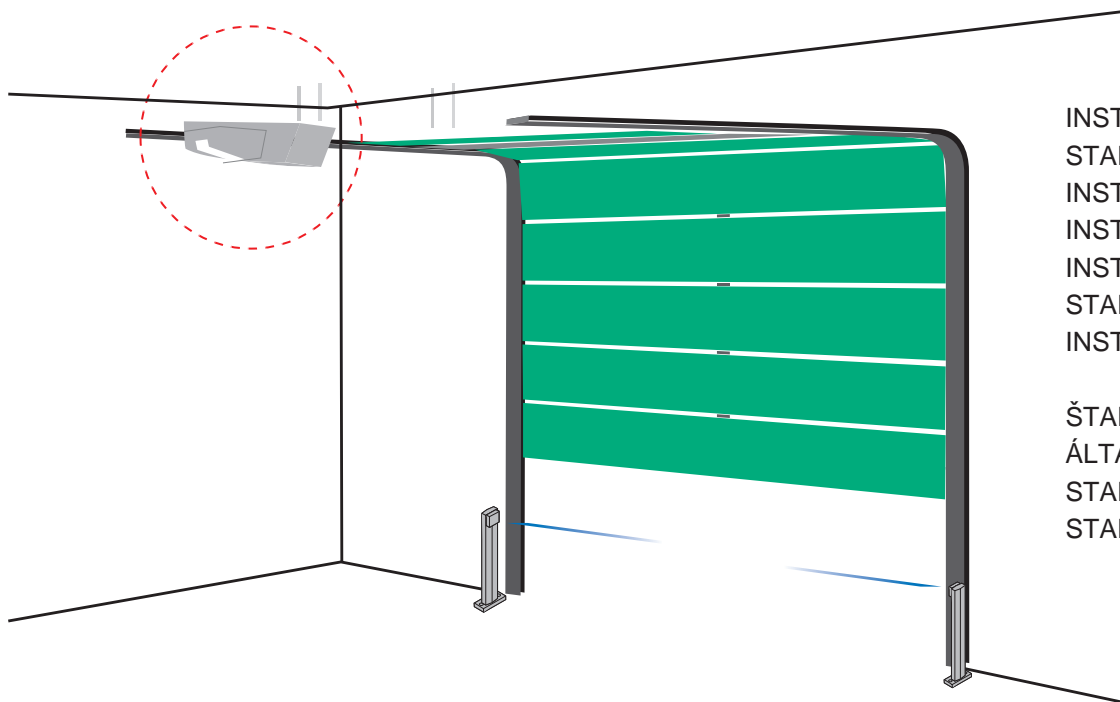


RG1 24DL

- I** CENTRALE DI COMANDO PER AUTOMAZIONI AD UN MOTORE A 24V
ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE, L'USO E LA MANUTENZIONE.
- GB** CONTROL UNIT FOR AUTOMATIONS FITTED WITH 24V MOTORS
INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE.
- F** CENTRALE DE COMMANDE POUR AUTOMATISMES A UN MOTEUR A 24 V
INSTRUCTIONS ET CONSEILS POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN.
- ESP** CENTRALITA PARA PUERTAS SECCIONALES Y BASCULANTES RG1 24 DL
INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN, EL USO Y EL MANTENIMIENTO.
- P** CENTRAIS DE COMANDO PARA PORTÕES DE BATENTE
INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIAS PARA A INSTALAÇÃO, USO E MANUTENÇÃO.
- D** STEUERUNG FÜR 24V-ANTRIEBE
ANLEITUNGEN UND HINWEISE FÜR INSTALLATION, GEBRAUCH UND WARTUNG.
- PL** CENTRALA STERUJ CA DO AUTOMATYKI Z SIŁOWNIKIEM 24V
INSTRUKCJE I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE MONTAŻU, UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI.
- RUS**
- SK** IADIACA JEDNOTKA POHONU PRE AUTOMATIZÁCIU VYBAVENÚ 24 V MOTORMI
POKYNY A VAROVANIA PRE INŠTALÁCIU, POUŽITIE A ÚDRŽBU.
- HU** VEZÉRLÉGSÉG 24 V-OS MOTOROKHOZ
SZERELÉSI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK, HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS.
- CZ** ÍDÍČÍ JEDNOTKA POHONU PRO AUTOMATIZACI VYBAVENOU 24 V MOTORY
POKYNY A VAROVÁNÍ PRO INSTALACI, POUŽITÍ A ÚDRŽBU.
- RO** CONTROL UNIT FOR AUTOMATIONS FITTED WITH 24V MOTORS
INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE.





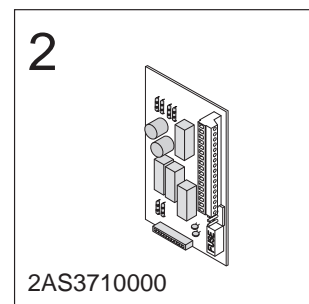
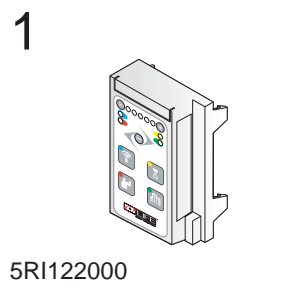
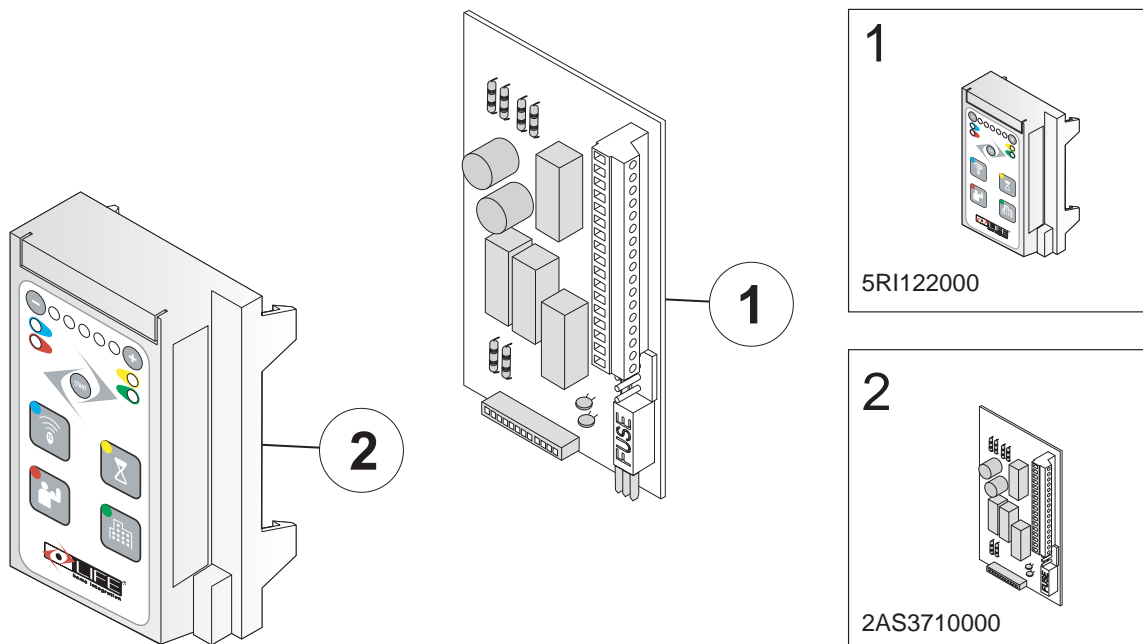
INSTALLAZIONE STANDARD
 STANDARD INSTALLATION
 INSTALLATION STANDARD
 INSTALACIÓN ESTÁNDAR
 INSTALAÇÃO STANDARD
 STANDARDINSTALLATION
 INSTALACJA STANDARDOWA

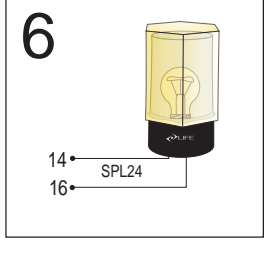
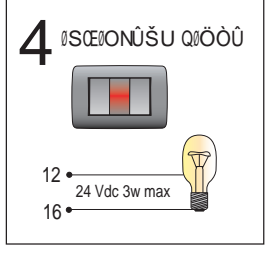
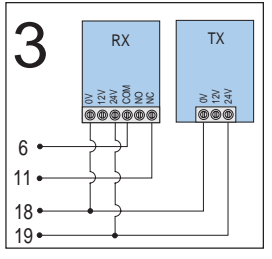
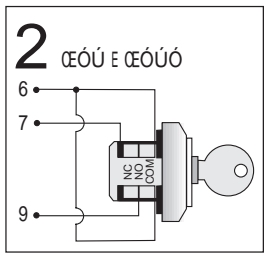
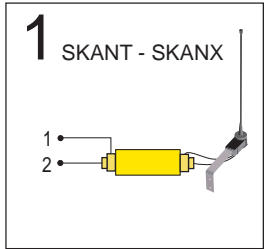
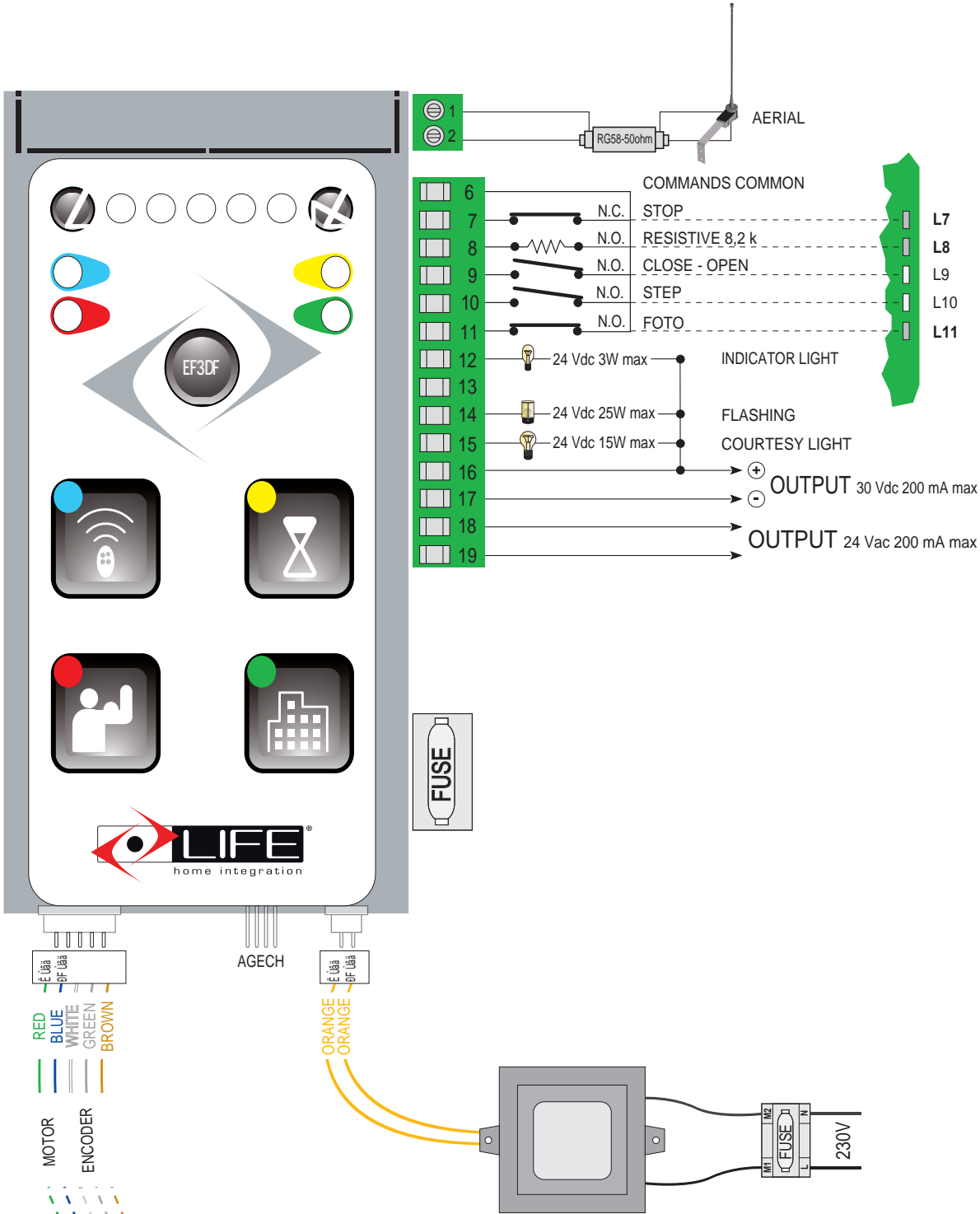
ŠTANDARDNÁ INŠTALÁCIA
 ÁLTALÁNOS TELEPÍTÉS
 STANDARTNÍ INSTALACE
 STANDARD INSTALLATION

- I** Componenti e dispositivi di un'automazione tipo.
- GB** Components and devices of a typical automation.
- F** Composants et dispositifs d'un automatisme type.
- ESP** Componentes y dispositivos de un automatismo tipo.
- P** Componentes e dispositivos de uma automatização tipo.
- D** Bestandteile und Vorrichtungen eines Musterantriebs.
- PL** Cz ci składowe i urz dzenia automatyki.
- RUS**
- SK** Komponenty a zariadenia pre typické automatizácie.
- HU** Tartozékok és részegységek általános telepítéshez.
- CZ** Komponenty a za ízení pro typické automatizace.
- RO** Components and devices of a typical automation.

RICAMBI
 SPARE PARTS
 RECHANGE
 RECAMBIOS
 SOBRESSALENTES
 ERSATZTEILE
 CZ CI ZAMIENNE

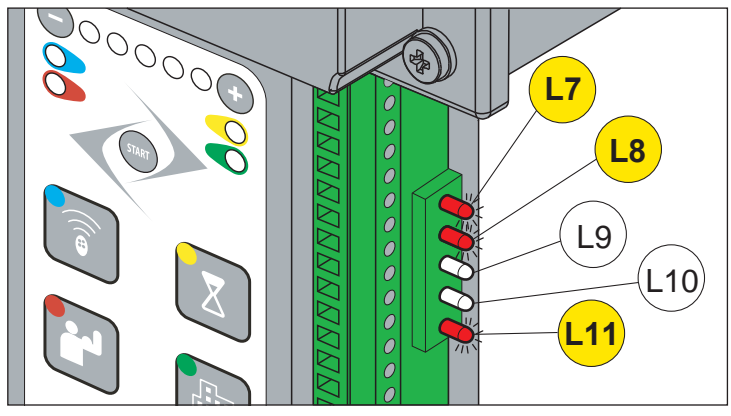
NÁHRADNÉ DIELY
 PÓTKATRÉSZEK
 NÁHRADNÍ DÍLY
 SPARE PARTS





IMPIANTO ELETTRICO
 ELECTRIQUE
 EQUIPO ELÉCTRICO
 INSTALAÇÃO ELÉCTRICA
 INSTALACJA ELEKTRYCZNA
 INSTALAÇÃO ELÉCTRICA
 ELECTRICAL SYSTEM
 INSTALACJA ELEKTRYCZNA

 ELEKTRICKÝ SYSTÉM
 ELEKTROMOS RENDSZER
 ELEKTRICKÝ SYSTÉM
 ELECTRICAL SYSTEM



1 INSTALACE A ZAPOJENÍ

- Před zahájením instalace a prací se zapojením si pozorně přečtěte kapitoly BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE A VAROVÁNÍ a INSTALAČNÍ INSTRUKCE A VAROVÁNÍ!
- Všechny instalační prvky musejí být provázeny s odpojenou kontrolní jednotkou od zdroje napětí. Není-li zařízení pro odpojení v dohledu, vystavte upozornění "POZOR: PROVÁZENÍ ÚDRŽBY"

1.1 Připojení řídicí jednotky

L	230 Vac 50 Hz TRANSFORMÁTOR ZDROJE NAPĚTÍ
N	

SCHÉMA ZAPOJENÍ PRAVÉ STRANY ŘÍDICÍ JEDNOTKY RG1 24DL (viz. Schema zapojení na straně 2A)	
Vývody	Popis
1	ANTÉNA: anténní vstup - stínění Použijte kabel RG58- 50ohm
2	
6	OVĽÁDÁNÍ A FOTOBUBNA SPOLEČNĚ: pro zastavení, otevření, zavření, krokování, photo a +12V vstup.
6 - 7	STOP: programovatelný N.C. vstup, příkazy pro zastavení vrat. Mohou být připojeny k bezpečnostnímu zařízení jako je nouzové tlačítko pro vypnutí. Jakmile je příkaz vydán k automatickému uzavření nikdy nedojde a pro uvedení vrat do pohybu musí být dán nový příkaz. Ponechte propojené pokud se nepředpokládá další zařízení.
6 - 8	ODPOR: odporový vstup. Ponechte propojené, s 8.2k odporem když se nepředpokládá další zařízení.
6 - 9	ZAVŘENÍ - OTEVŘENÍ: žádný vstup, impuls bránu zavírá, impuls bránu otevírá.
6 - 10	KROK: žádný vstup, příkazy uvádí vrata do pohybu podle následujících cyklů : POLO-AUTOMATICKÝ MÓD: otevřít, zastavit, zavřít, zastavit. 4-KROKOVÝ MÓD: otevřít, pauza, zavřít, pauza. OBYTNÝ MÓD: otevřít.
11	PHOTO: NC vstup pro fotobubnu nebo ochranné zařízení. Zajišťuje zastavení vrat během otevírání i zavírání. Otevírání pokračuje jakmile je fotobubna nebo ochranné zařízení uvolněno. Ponechte propojené pokud se nepředpokládá další zařízení.
12 - 16	INDIKÁTOR SVĚTLA: 24 V střídavý 3W max pro zapojení kontrolního světla, který kopíruje funkci blikajícího majáku během pohybu a který zůstane zapojen, jsou-li vrata otevřena.
14 - 16	MAJÁK: výstup 24 V střídavý 25 W max pro připojení majáku charakterizovaného třemi blikajícími módy: 1) pomalu během otevírání, 2) rychle / blikající polovlnou / během zavírání, 3/4) bliknutí a pauza pro indikaci chybného stavu nebo rozlišení / identifikace pojezdnic.
15 - 16	EXTERNÍ OSVĚTLENÍ: 24 V střídavý 15W max. pro připojení externího osvětlení, které se zapíná při začátku každého pohybu (otevírání nebo zavírání) a vypíná po 30 sekundách.
16	+ SPOLEČNÝ PRO MAJÁK NEBO EXTERNÍ OSVĚTLENÍ Napájení 30 V střídavý: zdroj napětí pro řízení, 200 mA max.
16	
17	-
18	Napájení 24 V: zdroj napětí pro řízení, 200 mA max.
19	

N.C. = normální uzavírací kontakty – N.O. = normální otevírací kontakty

Schéma výrobního zapojení RG1 24DL (dle schema zapojení na straně 2A)	
Vývody	Popis
20	24 ORANŽOVÝ KABEL
21	0 ORANŽOVÝ KABEL
24 V PROVOZNÍ ZDROJ NAPĚTÍ	
24	AGECH (nabíječka baterií pro 2 12V 2Ah baterie)
28	+ HNĚDÝ KABEL
29	SIGNÁL ZELENÝ KABEL
30	- BÍLÁ
ENCODÉR	
31	- MODRÝ KABEL
32	+ ČERVENÝ KABEL
ZDROJ NAPĚTÍ MOTORU: 24 V dc	



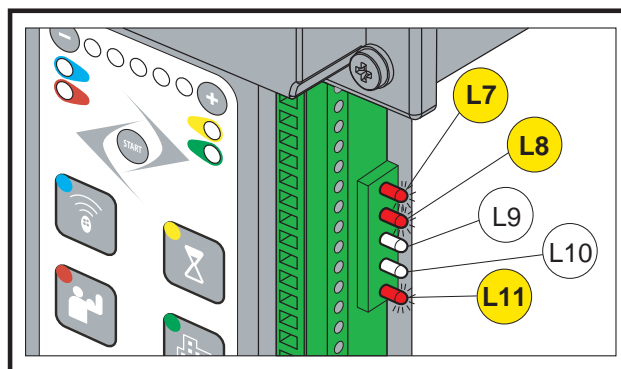
Mechanici musí p iipojení napájení 230 V / 50 Hz a r zná za ízení pro automatizaci.
Propojení ídíící jednotky, motoru, kódovacího za ízení a transformátoru je již provedeno výrobcem.

- Jakmile je p iipojení kontrolní jednotky provedeno musí montér / technik spojit páskou sousední dráty do skupiny po 2, 3 nebo 4, aby zajistil jejich oddálení od svorkovnice: svazky musejí být p ipevn ny co nejbliže svorkám, nejdále 10mm, a musí být zajišt no, aby nebyla poškozena izolace. Žádný z kabel nesmí z stat nespárovaný.
- Svazky jsou pouze pro nechrán né kabely (chrán né kabely jsou drženy na míst oplášt ním / izolací).
- V nujte dostate nou pozornost tomu, aby nebyly spárovaný dráty s nap tím vyšším než 50 volt RMD / efektivní hodnoty s dráty nízkého nap tí.
- Kabeláž provedena výrobcem uvnit je již vybavena upínacími pásky.

UPOZORNĚNÍ: zapojení vodi od výrobce nesmí být změno.

1.1.1 LED kontrolky

Na pravé stran panelu pod svorkami je 5 LED diod.
Tyto LED diody se rozsvítí jakmile je vydán p íslušný signál.
Pro **N.C.** vstupy **STOP** a **PHOTO**, odpovídající LED diody **L7** a **L11** svítí, p í odporovém vstupu odpovídající LED dioda **L8** normáln svítí p í kolísání s 8.2k odporem.
Pro **N.O.** vstupy **ZAV ÍT** a **KROK**, odpovídající LED diody **L9** a **L10** nesvítí.
Tyto LED diody proto indikují jakékoliv selhání p iipojeného za ízení



1.2 Seznam elektrických kabel

Pot ebné kabely se mohou lišit v závislosti na instalaci a typu a množství instalovaných za ízení.
Kabely použité p í instalaci musejí vyhovovat IEC 60335.

VÝSTRAHA / POZOR: použité kabely musí být vhodné pro typ instalace.
Výb r vhodného materiálu je zodpov dnost montéra / technika.

- Napájecí kabel nesmí být leh í než 60245 IEC 57 (HO5RN-F)
- Uvnit napájecího kabelu musí být jeden drát žlutý a jeden zelený.
- Izolace napájecího kabelu musí být složena z polychloroprenových vláken.
- Dráty musí být obnaženy tak málo jak jen je to možné (nejvíce 6mm) a co nejbliž spojovacím svorkám, aby bylo zamezeno náhodnému kontaktu se živými ástmi v p ípad , že se kabely odpojí od svorek.
- Pro upevn ní kabel ke svorkám nepoužívejte šroubky.
- V p ípad možnosti vystavení drát nap tí v tšimu než 50 volt efektivního nap tí anebo možnosti vzájemného kontaktu nízkonap ových jisticích drát , dráty s nap tím v tším než 50 volt efektivního nap tí musí být izolovány oplášt ním; nebo nízkonap ový jisticí drát musí mít izola ní obal / povlak o tlouš ce nejmén 1 mm.
- Žádný z externích p ípojných kabel nesmí být z plochého dvojitého ohebného kabelu.
- Napájecí kabel musí být vybaven prost edky pro jeho upevn ní. Namontujte napájecí kabel tím zp sobem, že v p ípad , že vypadne z upevn ní nulový a živý drát / vodi se napnou d íve jak zemní drát.

Pos.	P iipojení	Typ kabelu
1	Linka zdroje nap tí	3x1.5 mm ² kabelu
2	Zdroj nap tí	Kabel dodávaný se Schuko zásuvkou
3	Maják	2x1 mm ² kabelu
4	Anténa p íjíma e	Kabel na vysílání RG58 50
5	Tx Photo	2x1 mm ² kabelu
6	Rx Photo	4x1 mm ² kabelu
7	Voli	3x1 mm ² kabelu
8	Interní tla ítkový panel	3x1 mm ² kabelu
9	Citlivý signál	2x1 mm ² kabelu
10	Digitální LifeTechnology fotobu ky	3x1 mm ² kabelu

1.3 Nastavení elektrického systému a p iipojení k hlavnímu p ívodu

Tento návod nepopisuje jak by m í být elektrický systém p ípraven pro p iipojení k hlavnímu p ívodu. Avšak upozor uje na:

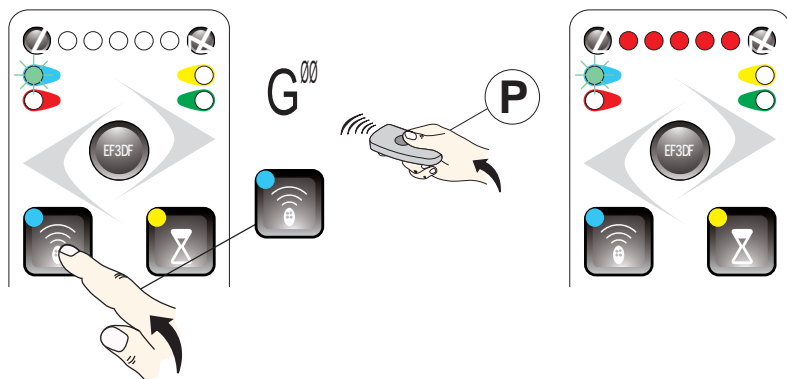
- Vedení elektrického proudu musí být instalováno a p iipojeno autorizovaným elektriká em nebo profesionálním montérem.
- P ívod elekt iny musí být p ím en chrán n proti zkratu a statickému vybití.
- Sí napájení musí obsahovat omnipolar za ízení pro odpojení s otev eným prostorem pro kontakty, která se rovná nebo je v tší než 3,5mm, která zajistí kompletní odpojení napájení.






2 P IJÍMA DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

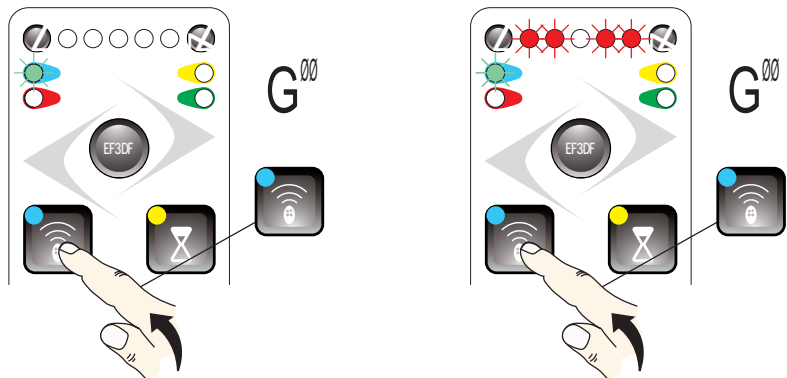
Řídicí jednotka je vybavena vestavným rádiovým přijímačem s pamětí na 1000 kódů a 2 kanály s frekvencí 433.92 MHz s funkcí kódování LIFE Rolling Code a Auto code.





2.1 Mazání nainstalovaného dálkového ovladače



- Stisknete tlačítko , po dobu 5 vteřin, zelená LED dioda se rozsvítí a pak začne blikat.
- Stisknete tlačítko na dálkovém ovladači dokud se nerozsvítí všech 5 LED diod , dálkové ovládání bylo vymazáno.
- Počkáte 25 vteřin nebo stisknete tlačítko  pro ukončení.

2.2 Vymazání všech dálkových ovladačů



- Stisknete tlačítko , po dobu 5 vteřin, zelená LED dioda se rozsvítí a potom začne blikat.
- Stisknete tlačítko po dobu delší než 5 vteřin , první a poslední dvě LED diody začnou blikat . Po stávajícím blikání budou všechny dálkové ovladače vymazány.
- Počkáte 25 vteřin nebo stisknete tlačítko  pro ukončení.

3 NASTAVENÍ

3.1 Funkční režimy

Na výběr jsou 3 různé funkční režimy, **POLOAUTOMATICKÝ**, **AUTOMATICKÝ** a **OBYTNÝ DŮM**.
Výběr jednoho režimu vyvolá ostatní režimy.

3.1.1 Poloautomatický

Tento režim je možný po předchozím naprogramování řídicí jednotky.

V tomto režimu stisknutím tlačítka dálkového ovladače máni vrata svůj pohyb podle následujících sekvencí: 1 – **OTEVŘÍT** 2 – **ZASTAVIT** 3 – **ZAVŘÍT** 4 – **ZASTAVIT**; například pokud se vrata otevírají a na dálkovém ovladači zmáčknete tlačítko, vrata se zastaví; naopak jsou-li vrata zavřená otevrou se, když se zmáčkne tlačítko dálkového ovládání.

Automatické zavření není povoleno.

OTEVŘÍT » ZASTAVIT » ZAVŘÍT » ZASTAVIT





4 EŠENÍ PROBLÉM

Tato kapitola popisuje nejastější problémy a řešení pro jejich odstranění. V určitých případech se výslovně předpokládá, že innosti budou vykonány profesionálním mechanikem: jednotlivé kroky musí být provedeny v daném pořadí, aby se zamezilo vystavení vážnému nebezpečí.

4.1 Indikace poruchy na řídicí jednotce

Poruchy na řídicí jednotce jsou signalizovány prostřednictvím rozsvícení 5 LED na displeji.

Řídicí jednotka také signalizuje přítomnost chyby na venek prostřednictvím majáku: tři záblesky a pauza - pokud je motor v pohybu.

SIGNÁL	PORUCHA	INNOST	MOŽNÉ EŠENÍ
	Pekážka	Ovládání zpravidla opačný pohyb, to znamená, že provede otevření a když dosáhne konce dráhy vykává na nový signál (dokonce i v režimu obytný d m); avšak je-li systém otevřen zpravidla opačný pohyb krátké délky (3/4 cm) a zastavení na tak dlouho dokud není vydán nový příkaz.	Dodatek Regulace citlivosti detekce pekážky je popsána v kapitole SEŘÍZENÍ.
	Tento signál zahrnuje různé nesprávné a nejisté / ne zcela bezpečné provozní situace.	Ovládání zpravidla přechod systému do podmínek provozu s příkazem mrtvý muž a snížení rychlosti.	Dodatek V této situaci vypněte automatizaci a zavolejte technickou podporu.

Dodatek: pokud problem přetrvává je zcela nezbytné zavolat asistenční službu.

5 ZÁLOŽNÍ BATERIE (VOLITELNÉ)

- Řídicí jednotka **RG1 24DL** může být vybavena párem 2Ah 12V vyrovnávacích baterií (AGE 12) (volitelné), které slouží jako pohotovostní zdroj pro operace v případě výpadku energie.
- Baterie musí instalovat a vyměnit pouze proškolený mechanik a žádným způsobem tyto zásahy nesmí dlat uživatel, stejně tak, jako zásahy do vnitřních částí jednotlivých baterií.
- Řídicí jednotka je vyvinuta pro AGECH záložní baterie, které jsou automaticky konceptovány do pár baterií.

V případě výpadku energie je okamžitě znázorněno číslo akce.

Vrata jsou automaticky přepnuta do režimu "MRTVÝ MUŽ".

Fotobučky, maják, externí osvětlení a ostatní zařízení, které jsou propojeny se zdrojem napětí, nefungují. Elektrický zámek pracuje pouze manuálně.

Funkčnost baterie indikuje na řídicí jednotce stávající blikající zelená LED dioda: 



6 OBECNÉ INFORMACE

Je p ísn zakázáno kopírovat nebo rozmnožovat tento manual bez písemného souhlasu a následného ov ení LIFE home integration. P eklad do jiných jazyk ástí nebo celého manuálu je p ísn zakázáno bez p edchozí písemné autorizace a následného ov ení LIFE home integration. Všechna práva na tento dokument jsou vyhrazena.

LIFE home integration nebere zodp vnost za poškození a poruchy zp sobené nesprávnou instalací nebo nevhodným používáním produkt a uživatel m se proto doporu uje p e íst si tento manual pozorn . **LIFE home integration** nebere zodp vnost za poškození a poruchy zp sobené používáním automatizace se za ízeními od jiných výrobc ; podobnou ínností bude záruka neplatná. **LIFE home integration** nebere zodp vnost za poškození nebo zran ní zp sobené neuposlechnutím na ízení o instalaci, nastavení, údržb a ozna ením obsaženým v tomto manuálu a bezpe nostních p edpis popsaných v kapitole BEZPE NOSTNÍ P EDPISY A UPOZORN NÍ.

S cílem zlepšit sv j produkt, si **LIFE home integration** vyhrazuje právo zavést zm ny a to kdykoliv bez p edchozího upozorn ní. Tento document je v souladu / vyhovuje stavu automatizace v dob kdy je produkt uvoln n k prodeji.

6.1 INFORMACE O VÝROBCI

LIFE home integration je výrobcem ídící jednotky **RG1 24DL** (uvád no pro zkrácení jako " ídící jednotka") a je vlastníkem všech práv týkajících se tohoto dokumentu. Informace o výrobcí jsou uvedeny níže, tak jak vyžaduje Machinery Directive 98/37/EC:

- Výrobce: **LIFE home integration**
- Adresa: **Via I Maggio, 37 – 31043 FONTANELLE (TV) Italia**
- Telefon: **+ 39 0422 809 254**
- Fax: **+ 39 0422 809 250**
- http: **www.homelife.it**
- e-mail: **info@homelife.it**

Identifka ní štítek s uvedenými informacemi o výrobcí je p ípevn n na ídící jednotce. Na štítku je uveden typ a datum (m síc / rok) výroby produktu.

Pro další informace o technických a / nebo obchodních otázkách a technických popisech a požadavcích na náhradní díly m že zákazník kontaktovat výrobce nebo jeho zástupce, od kterého byl produkt zakoupen.

6.2 POUŽITÍ

- ídící jednotka **RG1 24DL** byla navržena výhradn pro ovládání 1 elektromechanické jednotky s napájením 230 V, p edur eného jako ovládací prvek domovního typu vrat. Jakékoliv jiné použití než je popsané výše je zakázáno.
 - ídící jednotka smí být použita pouze s produkty společ nosti **LIFE**.
 - Výrobce odmítá jakoukoliv odp vnost za škody zp sobené nesprávným použitím a manipulací. Servisní zásahy smí d lat pouze mechanik, pop . jiná odborn kvalifikovaná osoba. Za tyto zásahy je zodp vdný mechanik. V opa ném p ípad je záruka neplatná.
 - ídící jednotka nesmí být instalována a používána v prost edí, které m že být výbušné.
 - Motorizované brány musí vyhovovat sou asným Evropským standard m a sm rnicím, v etn EN 12604 a EN 12605.
 - ídící jednotka smí být používána pouze pokud je v bezvadném provozním stavu a v souladu se zamýšleným použitím, p íravenosti s ohledem na bezpe nostní a rizikové podmínky a v souladu s p edpisy pro instalaci a použití.
 - Jakákoliv porucha ínností, která m že ohrozit bezpe nost musí být okamžit odstran na.
 - ídící jednotka nesmí být použita v prost edí náchylném ke zaplavení.
- Nepoužívejte jednotku v prost edí, které je charakterizováno jako kyselé (nap . slané ovzduší).

7 BEZPE NOSTNÍ P EDPISY A UPOZORN NÍ

7.1 Obecné p edpisy a upozorn ní

- Tento manuál je ur ený pouze pro **PROFESIONÁLNÍ MECHANIKY**. Instalace ídící jednotky vyžaduje praktické a teoretické znalosti z mechaniky, elektřiky a elektroniky jakož i znalost sou asné legislativy a na ízení daného odv tví.
- **Jakmile je ídící jednotka nainstalována je zakázáno, aby uživatel provád l jakékoliv ínnosti / práce na ídící jednotce i v p ípad , že jsou v souladu s pokyny v tomto manuálu, který, jak již bylo zmín no d íve, je ur ený pouze pro kvalif kované pracovníky.**
- **Mechanik musí pracovat v souladu s následujícími: zákon 46/90, sm rnice 98/37/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC a pozd ššími dodatky. Musí vždy dodržovat p edpisy EN 12453 a EN 12445.**
- **Údaje uvedené v tomto manuálu musí být p í instalaci, p ípojování, se ízování, testování a nastavování ídící jednotky vždy dodrženy. Výrobce odmítá jakoukoliv odp vnost za škody nebo zran ní zp sobené nedodržení pokyn uvedených v tomto manuálu.**
- Výrobce odmítá jakoukoliv odp vnost za škody a poruchy / závady na ídící jednotce zp sobené nedodržení pokyn uvedených v tomto manuálu.
- M je tento manual na bezpe ném a dostupném míst tak, aby jej bylo možné rychle vyhledat a použít, když je pot eba.
- B hem instalace, p ípojování, zkušební b hu / provozu a použití ídící jednotky dodržujte všechny platná bezpe nostní na ízení pro prevenci úrazu.
- V zájmu bezpe nosti a optimální funk nosti ídící jednotky používejte pouze originální náhradní díly, p íslužství, za ízení a upev ovací nástroje / ná adí.
- Neprovád jte zm ny na jakékoliv ídící jednotce nebo jeho sou ástech. Taková ínnost m že zp sobit nefunk nost. Výrobce odmítá jakoukoliv odp vnost za škody zp sobené na produktech, které byly upraveny.
- Pokud pronikne kapalina do ídící jednotky odpojte p ívod nap tí a kontaktujte okamžit asisten ní službu výrobce; použití ídící jednotky v takových podmínkách je nebezpe né.
- V p ípad dlouhodobé ne ínnosti a k tomu, aby se zabránilo vytékání škodlivých látek z baterie, by m la být baterie vyjmuta a uložena na suchém míst a pravideln dobíjena.
- V p ípad poškození nebo problém , jejichž ešení není uvedeno v tomto manuálu kontaktujte asisten ní službu výrobce.

7.2 Pokyny pro uskladn ní a upozorn ní

- **Výrobce odmítá jakoukoliv odp vnost za škody a poruchy funk nosti ídící jednotky zp sobené nedodržení pokyn pro uskladn ní - uvedených níže.**
 - ídící jednotka musí být uložena v uzav eném, suchém míst , p í pokojové teplot mezi -20 a +70°C a vyvýšeného nad zem / terén.
- Chra te ídící jednotku od zdroj tepla a plamen , jenž m že zp sobit její poškození a zp sobit poruchy, požár nebo nebezpe né situace.

8 INSTALACE

UPOZORN NÍ: D ležít bezpe nostní pokyny. Pozorn dodržujte všechny pokyny, nesprávná / chybná instalace m že zp sobit vážná zran ní.

P ed zahájením instalace doporu ujeme p e íst si pozorn pokyny a upozorn ní obsažené v tomto manuálu (viz.kapitola BEZPE NOSTNÍ P EDPISY A UPOZORN NÍ) a dodržet pokyny, které jsou zde obsaženy.

8.1 Instala ní pokyny a upozorn ní

- **P ed zahájením instalace si p e t te pozorn kapitolu BEZPE NOSTNÍ P EDPISY A UPOZORN NÍ**
 - **PROFESIONÁLNÍ MECHANIK**, který provádí instalaci ídící jednotky je zodp vdný za analýzu stavu jednotky, p ípadně odstran ní závad a zamezení vzniku nebezpe í. **Mechanik musí zkontrolovat rozsah teplot uvedeného na ídící jednotce, zda-li je vhodný pro místo kde bude za ízení instalováno.**
 - **Jakékoliv spínací / vypínací kontakty pro uvedení jednotky do provozu musí být umíst ny tak, aby byly v dohledu vrat, ale vzdálené od pohybujících se ástí. Pokud není e eno jinak používané ovládací klávesnice musí být umíst ny ve výšce minimáln 1,5 metru tak, aby nebyly p ístupné neoprávn ným osobám.**
 - B hem instalace m jte vždy na z eteli normy EN 12453 a EN12445.
 - Ujist te se, že jednotlivá instalovaná za ízení jsou kompatibilní s ídící jednotkou **RG1 24DL**. Neprovád jte instalaci žádného za ízení, který není vhodný pro použití s ídící jednotkou **RG1 24DL**.
 - Ujist te se, že místo pro instalaci ídící jednotky není náchylné ke zaplavení, neobsahuje zdroje tepla nebo plameny, není náchylné na požár nebo jiné nebezpe né situace obecn .
 - B hem instalace chra te sou ástí ídící jednotky tak, aby do nich nevnikla kapalina (nap . deš) a / nebo cizí t lesa (hlína, št rk apod.).
 - P ípojte ídící jednotku ke zdroji nap tí vedením, které je v souladu se sou asnými p edpisy , je uzem né a vybavené sí ovým vypína em.
 - Balící materiál musí vyhovovat místním p edpis m.
 - P í vrtání r pro upevn ní použijte ochranné brýle.
- V p ípad práce ve výškách nad 2 m nad zemí, nap .p í instalaci sm rového sv tla nebo antény, mechanik musí použít žeb ík, bezpe nostní výstroj, ochranou p ílbu a další vybavení, které je vyžadováno zákonem a normami ídícími tento druh práce. Odvolání na sm rnice 89/655/EEC upravené 2001/45/EC.



9 TESTOVÁNÍ A ZKUŠEBNÍ PROVOZ / B H

- Testování a zkušební provoz mohou být prováděny pouze KOMPETENTNÍ OSOBOU a za podpory PROFESIONÁLNÍHO MECHANIKA. Je zodpovědností osoby, která testuje a nastavuje automatizaci (jejíž součástí je řídicí jednotka), aby provedl potřebné kontroly v souladu s existujícími riziky a provedl kontrolu, že vše vyhovuje příslušné legislativě a normám, především EN standardem 12445, která určuje metody pro vykonávání zkoušek automatických vrat a EN standardem 12453, která upřesňuje výkonostní potřeby ohledně bezpečnosti použití.
- Testování a zkušební provoz jsou nezbytné fáze instalace, aby byla zaručena maximální bezpečnost při provozu.
- Kontroly a způsob práce při testování mohou být použity při běžných kontrolách automatizace a jeho zařízení.
- Automatizace může být testována pouze v případě, že nebyla nastavena žádná nebezpečná odchylka. Odchylka musí být nastavena na minimální hodnotu tak, aby se vyloučilo nebezpečí zranění nebo zavírání.
- Nastavte maximální sílu dle EN standardu 12445.
- Nikdy se nedotýkejte vrat nebo pohybujících se částí pokud jsou v pohybu.
- Zstaňte v bezpečné vzdálenosti když jsou vrata v pohybu: procházejte pouze jsou-li vrata zcela otevřená a nehybná.
- V případě závady (hlučnost, trhavé pohyby, apod.) okamžitě přestaňte používat automatizaci: porucha způsobená nedodržением tohoto pravidla může mít za následek vážné nebezpečí, riziko nehody a / nebo vážné poškození vrat a automatizace.
- Vždy si pamatujte, že existuje následující zbytečné riziko při pohybu vrat:
 - a) náraz a deformaci hlavní zavírací hrany (proti jednotlivému křídlu nebo mezi dvěma křídly);
 - b) náraz a deformaci otevírací plochy;
 - c) smyknutí mezi pohybujícími se a pevným vedením a podstavcem během pohybu;
 - d) mechanické poškození způsobené pohybem.

9.1 Testování

Během testování zajistěte, aby měření síly nárazu vrat byly provedeny v souladu s EN standardy 12445 a 12453.

- Zkontrolujte, že všechny údaje uvedené v kapitolách BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY A UPOZORNĚNÍ a POKYNY A ÚDAJE PRO INSTALACI byly pečlivě dodrženy.
- Ujistěte se, že automatizace je správně nastavena a že ochranný systém a systém pro vypnutí jsou v dobrém provozním stavu.
- Použitím tlačítka pro výběr na dálkovém ovládacím proveděte test otevření a uzavření vrat a ujistěte se, že každý pohyb odpovídá nastavení řídicí jednotky. Proveďte tolik kontrol kolik je nezbytné, aby jste si byli jisti dokonalou funkcí.
- Ujistěte se, že LED na klávesnici řídicí jednotky fungují správně (viz příslušný manuál).
- Obzvlášť ověřte pro kontrolu fotobuněk, že zde není rušení jinými zařízenými. Projděte si průměrnou šířku 5 cm a délce přibližně 30 cm skrze optickou osu, která spojuje dvě fotobuněk. Proveďte tuto kontrolu nejprve blízko výšlehu, pak blízko příjmu a nakonec v polovině cesty mezi oběma.
- Ve všech těchto případech musí zařízení způsobit přechod z aktivního stavu do stavu výstrahy a opačným způsobem, tudíž způsobí změnu nastavenou na řídicí jednotce: například během manévru zavírání musí způsobit opačný pohyb.
- Proveďte požadovaný test fungování fotobuněk v souladu s EN standardy 12445 p. 4.1.1.6. Výsledky musí vyhovovat EN standardem 12453 p. 5.1.1.6.

UPOZORNĚNÍ: je-li automatizace otestována nastavené parametry nesmí být změněny. Jsou-li prováděny další úpravy (například změny hodnoty napětí), pak všechny kontroly vyžadované testováním musejí být v souladu s EN standardy 12445 zopakovány.

9.2 První použití

Automatizace smí být poprvé použita pouze když jsou všechny kontroly popsané v kapitole TESTOVÁNÍ úspěšně provedeny. Automatizace nesmí být použita v pochybných nebo nevhodných podmínkách.

- a) Sestavte technický soubor pro automatizaci, který musí nejméně obsahovat:
 - všeobecný mechanický a elektrický diagram,
 - rozbor rizik a řešení pro jejich odstranění nebo snížení,
 - manuály jednotlivých součástí,
 - seznam použitých součástí,
 - pokyny pro použití a upozornění týkající se používání vlastníkem,
 - záznam o systémové údržbě
 - prohlášení o shodě systému s CE
- b) Upevněte štítek s CE označením na vrata, který obsahuje následující informace:
 - Jméno a adresu společnosti, která je zodpovědná za instalaci a testování;
 - Typ automatizace,
 - model,
 - registrační číslo,
 - rok instalace,
 - CE značka.
- c) Vyplňte prohlášení o způsobilosti a podejte je vlastníkově automatizace.
- d) Sestavte příručku s instrukčním manuálem (EN 12635 p. 5.3 a 5.4) a podejte je vlastníkově automatizace.
- e) Sestavte deník údržby a zlepšení (EN 12635 p. 5.3) a podejte je vlastníkově automatizace.
- f) Sestavte příručku obsahující pokyny pro údržbu, která dává pokyny týkající se údržby všech zařízených automatizací (EN 12635 p. 5.3 a 5.5) a podejte je vlastníkově automatizace.
- g) Před prvním použitím automatizace musí být vlastníkem adekvátně informován o nebezpečí a zbytečné rizikovitosti.

10 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A UPOZORNĚNÍ

10.1 Pokyny a upozornění pro používání

- Je povinností mechanika provést rozbor rizik a informovat uživatele o jakýchkoliv potvrděných chybách. Jakékoliv zjištěné další chyby musí být písemně zaznamenány v deníku obsluhy.
- Následující chyby, které mohou potvrdit pohybu vrat: náraz a deformování, při uzavření (jedineho křídla nebo mezi dvěma křídly); při uzavření v oblasti otevírání; deformování (rozjezd) mezi pohyblivým a pevným vedením a podporujícími částmi během pohybu), mechanická rizika způsobená pohybem.
- Výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost za škody nebo zranění způsobená nedodržением pokynů pro použití uvedených v tomto manuálu a nedodržением bezpečnostních pokynů.
- Výrobce odmítá odpovědnost za škody a závady způsobené nedodržением pokynů pro použití.
- Mjte tento manuál na bezpečném a dostupném místě tak, aby jej bylo možné rychle vyhledat a použít když je potřeba.
- Před aktivací vrat se ujistěte, že jsou všechny osoby v bezpečné vzdálenosti.
- Nikdy se nedotýkejte vrat nebo pohybujících se částí pokud jsou v pohybu.
- Zstaňte v bezpečné vzdálenosti když jsou vrata v pohybu: procházejte pouze jsou-li vrata zcela otevřená a nehybná.
- Nedovolte dětem hrát si s ovládacím vrata, nenechávejte dálkové ovladače nebo jiná ovládací zařízená v dosahu dětí.
- Zamezte hraní nebo stání dětí v okolí vrat nebo ovládacích prvků. Stejná opatření by měla být osvojena pro invalidní osoby a zvířata.
- V případě závady (hlučnost, trhavé pohyby, apod.) okamžitě přestaňte používat automatizaci: porucha způsobená nedodržением tohoto pravidla může mít za následek vážné nebezpečí, riziko nehody nebo vážné poškození vrat a automatizace. Kontaktujte PROFESIONÁLNÍHO MECHANIKA a mezitím používejte vrata manuálně, odpojením řídicí jednotky (viz kapitola UVOLNĚNÍ ŘÍDICÍ JEDNOTKY) v manuálu pro obsluhu.
- Za účelem údržby automatizace za výkonných podmínek se ujistěte, že innosti označené v kapitole ÚDRŽBA jsou vykonány tak často jak doporučené PROFESIONÁLNÍM MECHANIKEM.
- Proveďte instalaci opakovaně, aby jste si zkontrolovali, že zde nejsou známky mechanické nevyváženosti, opotřebení a poškození částí: nepoužívejte jednotku dokud nejsou provedeny nutné opravy nebo nastavení.
- Pokud pronikne kapalina do řídicí jednotky odpojte přívod napětí a kontaktujte okamžitě asistenční službu výrobce; použití řídicí jednotky v takových podmínkách je nebezpečné. Automatizace nesmí být za těchto podmínek použita dokonce ani v případě baterií.
- Pokud nastane problém, jehož řešení není uvedeno v tomto manuálu kontaktujte asistenční službu výrobce.



11 ÚDRŽBA

11.1 Pokyny k údržbě a upozornění

- Ovládací jednotka byla testována, parametry nesmí být změněny.
- Výrobce neodpovídá za škody vzniklé nedodržením bezpečnostních pokynů.
- Výrobce neodpovídá za škody vzniklé špatnou manipulací a nedodržením pokynů.
- Veškeré úkony spojené s údržbou za izení smí provádět pouze kvalifikovaná osoba.
- V případě poruchy nebo rizikového chování jednotky vždy v první řadě odpojte proud napětí.
- Před údržbou odpojte proud napětí.
- Uživatel není oprávněn zasahovat do ovládací jednotky, pokud jsou n kterých částí pod proudem.
- Pokud je poškozený proud napětí, musí uživatel kontaktovat výrobce, montážní firmu, popřípadě jinou odbornou kvalifikovanou firmu, v žádném případě nesmí zasahovat sám.
- V případě odpojení baterie kontaktujte kvalifikovanou osobu.
- Používejte pouze originální náhradní díly, příslušenství a nářadí.
- Nezasahujte do technických nebo naprogramovaných parametrů ovládací jednotky. Můžete dojít k poškození jednotky, k úrazu.
- K čištění nepoužívejte rozpouštědla, lepidla a jiné chemické agresivní látky.
- Čištění za izení nikdy neprovádíte proudem vody, čistěte pouze povrch a to navlhčeným hadříkem.
- Za izení a celou oblast prostoru brány a pohonu je nutné udržovat v čistotě. Pravidelně je nutné kontrolovat, zda nejsou v tomto prostoru cizí předměty nebo ostatní nečistoty.
- V případě potřeby kontaktujte výrobce, montážní firmu nebo jinou odbornou kvalifikovanou osobu.

11.2 Pravidelná údržba

Každých 6 měsíců je z bezpečnostních důvodů nutno provést montážní firmou kontrolu celého za izení a dále veškeré testy (jak je uvedeno v kapitole INSTALACE – TESTOVÁNÍ A ZKUŠEBNÍ PROVOZ).

12 ROZEBRÁNÍ A LIKVIDACE

- Ovládací jednotka je složena z různých materiálů, které podléhají různým předpisům k likvidaci. Tyto materiály /zejména baterie/ musí být zlikvidovány na základě místních bezpečnostních předpisů o škodlivých a nebezpečných odpadech.
- Baterie musí být před likvidací zbaveny nečistot. Před vyjmutím baterií odpojte ovládací jednotku od napájení. Kontaktujte kvalifikovanou firmu pro likvidaci.

UPOZORNĚNÍ: Odpojení a odinstalování může provést pouze kvalifikovaná osoba s patřičným oprávněním a prostředky /nářadím/.



Declaration of conformity



under Directive 98/37/EC, appendix II, part B (Manufacturer's Declaration of CE Conformity)

LIFE Home Integration
Via 1 Maggio, 37
31043 FONTANELLE (TV) – Italy

declares that the following product:

RG1 24DL control unit

satisfies the essential requisites established in the following directives:

- Low voltage directive 73/23/EEC and subsequent amendments,
- Electromagnetic compatibility directive 89/336/EEC and subsequent amendments,
- Radio and telecommunications equipment directive 1999/5/EC and subsequent amendments.

and satisfies the following standards:

- EN 12445:2000 Industrial, commercial and garage doors and gates – Safety in the usage of motorised doors – testing methods
- EN 12453: Industrial, commercial and garage doors and gates – Safety in the usage of motorised doors – Requisites
- EN 60204-1:1997 Machinery safety – Electric equipment of the machine – Part 1: general rules.
- EN 60950 Information technology equipment - Safety - Part 1: General requisites
- ETSI EN 301489-3:2001 Electromagnetic compatibility for radio equipment and appliances.
- EN 300220-3:2000 Radio equipment and systems – short band devices – Technical characteristics and testing methods for radio apparatus with a frequency of 25 to 1000 MHz and powers of up to 500mW.

The Manufacturer also declares that it is not permitted for the abovementioned components to be used until such time as the system in which they are incorporated is declared conform to directive 98/37/EC.

Fontanelle _____

Name of Signor:

Faustino Lucchetta

Position:

Managing Director

Signature:



